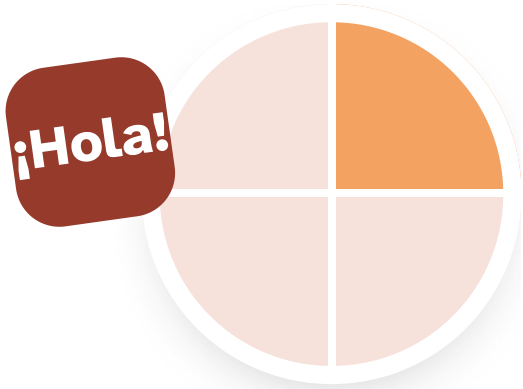
DYS+ Campus



Übungsheft · Spanisch · Klasse 13

El español en el mundo: variedades, lenguaje y poder

Erklärungen, 30 Aufgaben in drei Stufen und alle Lösungen, viele mit Begründung.

Name _____ **Datum** _____

Das lernst du

- Ich kann Varietäten des Spanischen am Wortschatz und an der Grammatik erkennen.
- Ich kann Positionen zu geschlechtergerechter Sprache und Spanglish sachlich darstellen.
- Ich kann Beeinflussung in Texten und mögliche KI-Texte kritisch prüfen.

So arbeitest du mit dem Heft

●○○ **Basis** zum Einstieg

●●○ **Standard** zum Üben

●●● **Plus** zum Weiterdenken

Du musst nicht alles machen. Fang bei Basis an. Die Lösungen stehen hinten im Heft.

Noch unsicher?

Scanne den Code. Dort wird das Thema Schritt für Schritt erklärt.

dysplus.de/lernen/gymnasium/klasse-13/spanisch/es-variedades-lenguaje/el-espanol-en-el-mundo

Kurz erklärt

Wortschatz

Deutsch	Spanien	Lateinamerika
Handy	**el móvil**	**el celular**
Computer	**el ordenador**	**la computadora**
Saft	**el zumo**	**el jugo**
Kartoffel	**la patata**	**la papa**

Grammatik

Merkmal	Wo?
vosotros	Spanien
ustedes für „ihr“	Lateinamerika
vos tenés	Río de la Plata u. a.

Mittel der Überzeugung

Mittel	Beispiel
Imperativ	**¡Compra ya!**
Wir-Form	**Juntos podemos.**
Verallgemeinerung	**Todo el mundo lo sabe.**

Merksatz: Zahlen mit Quelle und Stand · Varietäten sind gleichwertig · Positionen nennen, nicht bewerten · bei Texten Quelle und Gegenprüfung.

●○○ Basis

Varietäten und Zahlen

1 Kreuze die richtige Form an.

a) **En España decimos _____ para „Handy“.** ☐ **el celular** ☐ **la guagua** ☐ **el móvil**

b) In Lateinamerika sagt man für „ihr“ _____ . ☐ **vosotros** ☐ **vos** ☐ **ustedes**

c) **En Argentina se dice: _____ querés venir?** ☐ **¿Usted** ☐ **¿Vos** ☐ **¿Tú**

d) Für „Kartoffel“ sagt man in Lateinamerika _____ . ☐ **la papa** ☐ **la patata** ☐ **la pata**

e) Ein Kollektivbegriff für alle Lernenden ist _____ . ☐ **el alumnado** ☐ **los alumnos** ☐ **las alumnas**

2 Setze das passende Wort ein.

a) **Según el Instituto Cervantes, _____ 500 millones de personas hablan español.**

b) In Lateinamerika sagt man für „ihr“ _____ .

c) In Argentinien sagt man für Bus **el** _____ .

3 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

a) Spanisch ist nur in Spanien Amtssprache. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

b) Vos tenés ist eine Form des voseo. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

c) In Lateinamerika sagt man für „ihr“ vosotros. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

d) Spanglish ist eine Sprache mit fester Grammatik. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

●●○ Standard

Register, Sprachkontakt und neutrale Sprache

4 Kreuze die richtige Form an.

a) In einem Brief an eine Firma schreibst du am Ende: _____

☐ **Chao,** ☐ **Atentamente,** ☐ **Un besito,**

b) **Compré un libro en la** _____ .

☐ **biblioteca** ☐ **carpeta** ☐ **librería**

c) **El tema es muy** _____ **(aktuell).**

☐ **auténtico** ☐ **actual** ☐ **real**

d) **Te llamo para atrás** ist eine _____ .

☐ **Lehnwort** ☐ **Anapher** ☐ **Lehnübersetzung**

e) Neutral statt **los estudiantes**: _____

☐ **el estudiantado** ☐ **los estudiantes y estudiantas** ☐ **les estudiantes**

5 Setze das passende Wort ein.

a) **El** _____ **debe entregar el trabajo.** (alle Lernenden)

b) **La** _____ **puede votar.** (alle Bürger)

c) Bei einer fremden Person benutzt du _____ statt tú.

d) **el ordenador** (Spanien) – _____ (Lateinamerika)

6 Schreibe auf.

a) Schreibe zwei Sätze mit Wörtern aus zwei Varietäten und nenne die Regionen (Deutsch).

b) Formuliere neutral: Los profesores y los alumnos deben participar.

c) Nenne auf Deutsch ein Argument für und eines gegen geschlechtergerechte Sprache.

●●● Plus

Beeinflussung und KI-Texte (vor allem für den Leistungskurs)

7 Schreibe auf.

a) Analysiere den ausgedachten Slogan: **Juntos, sin miedo, hacia el futuro.**

b) Schreibe einen eigenen Satz mit impliziter Beeinflussung und benenne das Mittel.

c) Nenne drei Prüffragen für einen Text, der von einer KI stammen könnte.

8 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

a) Ein sehr glatter Text stammt sicher von einer KI. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

b) Eine zweite Quelle hilft beim Prüfen eines Textes. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

c) Persönliche Daten darf man frei in KI-Dienste eingeben. ☐ **stimmt** ☐ **stimmt nicht**

Kannst du das schon?

Kreuze an, wie sicher du dich fühlst. Hier gibt es kein Richtig oder Falsch.

Ich kann …	sicher	fast	noch nicht
Ich kann Varietäten des Spanischen am Wortschatz und an der Grammatik erkennen.	☐	☐	☐
Ich kann Positionen zu geschlechtergerechter Sprache und Spanglish sachlich darstellen.	☐	☐	☐
Ich kann Beeinflussung in Texten und mögliche KI-Texte kritisch prüfen.	☐	☐	☐

Tipp: Bei „noch nicht“ schau dir „Kurz erklärt“ vorne im Heft noch einmal an oder scanne den Code auf dem Deckblatt. Dann probierst du die Aufgaben noch einmal.

Lösungen

Erst selbst lösen, dann vergleichen. Bei vielen Aufgaben steht die Begründung dabei.

●○○ Basis: Varietäten und Zahlen

1 Kreuze die richtige Form an.

a) **el móvil**

→ In Spanien sagt man móvil.

b) **ustedes**

→ Lateinamerika nutzt ustedes.

c) **¿Vos**

→ Das voseo benutzt vos.

d) **la papa**

→ Papa ist die lateinamerikanische Form.

e) **el alumnado**

→ Er nennt kein Geschlecht.

2 Setze das passende Wort ein.

a) **Según el Instituto Cervantes, unos 500 millones de personas hablan español.**

b) **In Lateinamerika sagt man für „ihr“ ustedes .**

c) **In Argentinien sagt man für Bus el colectivo .**

3 Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.

a) **Stimmt nicht. Richtig: Spanisch ist in ungefähr 20 Staaten Amtssprache.**

b) **Stimmt.**

c) **Stimmt nicht. Richtig: In Lateinamerika sagt man für „ihr“ ustedes.**

d) **Stimmt nicht. Richtig: Spanglish bezeichnet Mischformen ohne feste Grammatik.**

●●○ Standard: Register, Sprachkontakt und neutrale Sprache

4 Kreuze die richtige Form an.

a) **Atentamente,**

→ Das ist ein formeller Schluss.

b) **librería**

→ Librería heißt Buchhandlung.

c) **actual**

→ Actual heißt aktuell.

d) **Lehnübersetzung**

→ Der Ausdruck übersetzt call back wörtlich.

e) **el estudiantado**

→ Ein Kollektivbegriff nennt kein Geschlecht.

5 Setze das passende Wort ein.

a) **El alumnado debe entregar el trabajo. (alle Lernenden)**

b) **La ciudadanía puede votar. (alle Bürger)**

c) **Bei einer fremden Person benutzt du usted statt tú.**

d) **el ordenador (Spanien) – la computadora (Lateinamerika)**

6 Schreibe auf.

a) **En Madrid miro el móvil en el autobús. En Buenos Aires miro el celular en el colectivo. (móvil, autobús: Spanien; celular, colectivo: Río de la Plata)**

→ Wörter aus der Tabelle wählen.

→ Regionen nennen.

b) **El profesorado y el alumnado deben participar.**

→ Kollektivbegriffe wählen.

→ Verb in der Mehrzahl lassen.

c) **Dafür: Sprache macht Menschen sichtbar. Dagegen: Das generische Maskulinum gehört zur Sprachstruktur und neue Zeichen sind schwer zu sprechen.**

→ Positionen getrennt nennen.

●●● Plus: Beeinflussung und KI-Texte (vor allem für den Leistungskurs)

7 Schreibe auf.

a) **Der Slogan nutzt die Wir-Form (juntos) und ein Wertwort (futuro). Er wirkt gemeinsam und hoffnungsvoll, nennt aber keine Gründe oder Zahlen.**

→ Mittel nennen.

→ Wirkung erklären.

→ Fehlende Belege erwähnen.

b) **Una vez más, el gobierno ha fracasado. (Voraussetzung: Das frühere Scheitern wird mitbehauptet.)**

→ Voraussetzung, Verallgemeinerung oder Passiv wählen.

c) **Wer ist der Absender? Gibt es Quelle und Datum? Stimmen die Fakten in einer zweiten Quelle?**

→ Herkunft, Quelle, Gegenprüfung.

8 **Stimmt der Satz? Schreibe falsche Sätze richtig auf.**

a) **Stimmt nicht. Richtig: Ein sehr glatter Text kann ein Hinweis sein, ist aber kein Beweis.**

b) **Stimmt.**

c) **Stimmt nicht. Richtig: Persönliche Daten gehören nicht in KI-Dienste.**